



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60661:2002/A1:2003

01-november-2003

**Methods for measuring the performance of electric household coffee makers -
Amendment A1 (IEC 60661:1999/A1:2003) / Note: Endorsement notice**

Methods for measuring the performance of electric household coffee makers

Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaften elektrischer Haushalt-
Kaffeebereiter

Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction des cafetières électriques à usage
domestique

[SIST EN 60661:2002/A1:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2a4d514c-3179-4ff6-9c1d-790a6ab73acc/sist-60661-2002-a1-2003)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2a4d514c-3179-4ff6-9c1d-790a6ab73acc/sist-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2a4d514c-3179-4ff6-9c1d-790a6ab73acc/sist-60661-2002-a1-2003)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60661:2001/A1:2003

ICS:

97.040.50 Majhni gospodinjski aparati Small kitchen appliances

SIST EN 60661:2002/A1:2003

en

EUROPEAN STANDARD

EN 60661/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

April 2003

ICS 97.040.50

English version

**Methods for measuring the performance
of electric household coffee makers**
(IEC 60661:1999/A1:2003)

Méthodes de mesure de l'aptitude
à la fonction des cafetières électriques
à usage domestique
(CEI 60661:1999/A1:2003)

Verfahren zur Messung
der Gebrauchseigenschaften elektrischer
Haushalt-Kaffeebereiter
(IEC 60661:1999/A1:2003)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60661:2001; it was approved by CENELEC on 2003-04-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 59G/128/FDIS, future amendment 1 to IEC 60661:1999, prepared by SC 59G, Small kitchen appliances, of IEC TC 59, Performance of household electrical appliances, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60661:2001 on 2003-04-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2004-01-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2006-04-01

Endorsement notice

The text of amendment 1:2003 to the International Standard IEC 60661:1999 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

iTeh **STANDARD PREVIEW**
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60661:2002/A1:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2a4d514c-3179-4ff6-9c1d-790a6ab73acc/sist-en-60661-2002-a1-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2a4d514c-3179-4ff6-9c1d-790a6ab73acc/sist-en-60661-2002-a1-2003>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60661

1999

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
2003-02

Amendement 1

**Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction
des cafetières électriques à usage domestique**

Amendment 1

**Methods for measuring the performance
of electric household coffee makers**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2a4d514c-3179-4ff6-9c1d-790a6ab73acc/sist-en-60661-2002-a1-2003>

© IEC 2003 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

C

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 59G: Small kitchen appliances, of IEC technical committee 59: Performance of household electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
59G/128/FDIS	59G/130/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendments will remain unchanged until 2008. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh **STANDARD PREVIEW**
(standards.iteh.ai)

Page 21

SIST EN 60661:2002/A1:2003
Add, after Clause 25, the following new Clause 26:
en-60661-2002-a1-2003

26 Energy consumption

26.1 Coffee makers

During the tests of Clause 15 the energy consumption to produce the coffee shall be measured and during the tests of Clause 19 the energy consumption to keep the coffee hot for 30 min shall be measured.

The energy consumption shall be indicated in watt-hours (Wh) per cup, with a volume of 0,125 l of brewed coffee, rounded to the nearest 0,1 Wh.

In addition it shall be indicated whether there exist other energy consuming devices (for example, timer or standby function).

The energy consumption of appliances with a thermojug is measured only during the tests of Clause 15.

The energy measurements shall be accurate to $\pm 1,5$ %.